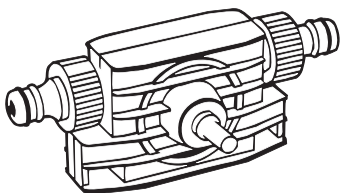




GARDENA®



D **Gebrauchsanweisung**
Bohrmaschinenpumpe

RUS **Инструкция по**
эксплуатации
Насос с приводом от
электродрели

PL **Instrukcja obsługi**
Mini-pompa do wiertarki

SLO **Navodila za uporabo**
Črpalčka za vrtalni stroj

H **Vevőtájékoztató**
Fúrógépszivattyú

HR **Uputstva za upotrebu**
Pumpa za bušilice

CZ **Návod k použití**
Čerpadlo poháněné
elektrickou vrtačkou


SK **Návod k použití**
Čerpadlo poháňané
elektrickou vrtačkou

GARDENA

Čerpadlo poháňané elektrickou vrtáčkou

1. Oblasti použitia a čerpané média


Čerpadlo poháňané elektrickou vrtáčkou GARDENA je určené na súkromné použitie doma a na využitie vo voľnom čase. K tomu patrí vyprázdňovanie menších nádob (akými sú napr. akvária, jazierka, závadné práčky) i prečerpávanie topného oleja a príležitostné zavzdušňovanie menších záhradných jazierok.

 **Nie je možné prečerpávať leptajúce, ľahko horľavé, agresívne alebo výbušné látky, ako je napr. benzín, petrolej alebo nitrorozpúšťadlá, ako aj potraviny. Teplota čerpanej tekutiny nesmie prekročiť 40 °C.**

V prípade pochybností obráťte sa s otázkou na službu zákazníkom GARDENA.

2. Upozornenie k návodu na použitie


Prečítajte si prosím pozorne tento návod na použitie.

 **Z bezpečnostných dôvodov nesmú osoby, ktoré sa neoboznámili s návodom na použitie, obsluhovať čerpadlo poháňané elektrickou vrtáčkou.**

Deti a mládež mladšia ako 16 rokov nesmú obsluhovať čerpadlo a musia sa pohybovať v dostatočnej vzdialenosti od zapnutého prístroja.

3. Uvedenie do chodu a údržba

Potrebný menovitý príkon vrtáčky predstavuje v krátkodobej prevádzke minimálne 450 W a pri použití dlhšom než 30 minút minimálne 600 W. Hnací hriadeľ (Ø 8 mm) upevnite do skľučovadla.

 **Čerpadlo zaistite pred pretočením, prevrhnutím alebo vzpriečením, napr. pomocou držiaka GARDENA, č. výr. 1495.**

Pripojte saciu a tlakovú hadicu (pomocou rýchlo-spojok GARDENA). **Smer prietoku** je označený hore bielymi šípkami.

Dajte pozor na to, aby **vrtáčka „bežala doprava“** (viď. bočná šípka pre smer otáčania).

Sacia hadica nesmie byť dlhšia ako 3 m. Dbajte na to, aby bola pripojená vzduchotesne. Použitá hadica by mala byť podľa možnosti vyrobená z **tlakuvzdorného materiálu**. (Hadice s textilnou vložkou, napr. hadice GARDENA Flex alebo Cord.)

Ponorte saciu hadicu do čerpanej tekutiny.

Nasávajúte s maximálnym počtom otáčok.

Pri nasávaní musí byť tlaková strana otvorená.

Čerpané množstvo môže byť regulované pomocou počtu otáčok.

Čerpadlo je samonasávacie. **Ak nezačne čerpať do 12 sekúnd, okamžite ho vypnite** a hľadajte príčinu chyby. (napr. netesná hadica, sacia hadica je niekde prisatá). Nenechajte počas prevádzky bežať dlhšiu dobu proti uzavretej tlakovej strane.

Po nasávaní naprázdno vrtáčku okamžite vypnite.

Pri znečistení, príp. po čerpaní topného oleja, čerpadlo dôkladne vyčistite vodou.

4. Technické údaje čerpadla

Maximálne čerpané množstvo	
s hadicou 13 mm (1/2")	1,7 m ³ /hod
s hadicou 19 mm (3/4")	2,4 m ³ /hod
max. tlakový výkon	cca 3 bar
max. dopravná výška	cca 30 m
max. sacia výška	cca 3 m
max. prípustný počet otáčok	3.400 ot/min.
max. prípustná teplota	
čerpanej tekutiny	40 °C
hnací hriadeľ	Ø 8 mm
max. doba chodu na sucho	12 sekúnd

Výslovne Vás upozorňujeme na to, že neručíme za škody vyvolané našimi prístrojmi, ani vtedy, keď tieto škody boli spôsobené neodbornou opravou alebo pokiaľ nebol pri výmene súčastí použitý originálny diel GARDENA alebo nami odporúčané diely a oprava nebola uskutočnená servisom GARDENA alebo oprávneným odborníkom v odbore elektro. Toto platí príslušným spôsobom tiež pre doplňujúce diely a príslušenstvo.

Prehlásenie o konformite pre EU

Podpísaný

GARDENA Manufacturing GmbH,
Hans-Lorensen-Str. 40, D-89079 Ulm,

potvrďuje, že následne označené prístroje v prevedení, ktoré je nami uvedené do prevádzky, spĺňa požiadavky harmonizovaných smerníc EU, bezpečnostného štandardu EU a štandardu špecifického pre výrobok.

Zmenou prístroja, ktorá nie je nami odsúhlasená, stráca toto prehlásenie svoju platnosť.

Označenie prístroja :

Čerpadlo poháňané elektrickou vrtáčkou

Číslo výrobku: 1490

Smernica EU: Strojní smernica 98/37/ES



Ulm, 01.12.1998

podpis
Thomas Heini
Technické vedenie

Garancijski list
Garancijski list

Ime naprave:

Crpalka za vrtalni stroj

Izd.št. 1490

Proizvod:

Pumpa za bušilice

Art. br. 1490

Datum nakupa:

Datum kupovine:

Žig trgovca:

Pečat trgovca:

Opis okvare/napake:

Opis kvara/greška:



Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Service Center
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Argensem® S.A.
Calle Colonia Japonesa s/n
(1625) Loma Verde
Escobar, Buenos Aires
Phone: (+54) 34 88 49 40 40
info@argensem.com.ar

Australia

Nylex Consumer Products
50-70 Stanley Drive
Somerton, Victoria, 3062
Phone: (+61) 1800 658 276
spare.parts@nylex.com.au

Austria / Österreich

GARDENA
Österreich Ges.m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36
kundendienst@gardena.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 7 20 92 12
Mail: info@gardena.be

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua Américo Brasiliense,
2414 - Chácara Sto Antonio
São Paulo - SP - Brasil -
CEP 04715-005
Phone: (+55) 11 5181-0909
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

DENEX LTD.
2 Luis Ahalier Str. - 7th floor
Sofia 1404
Phone: (+359) 2 958 18 21
office@denex-bg.com

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297-68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o.
Stanciceva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s r.o.
Řípská 20a, č.p. 1153
627 00 Brno
Phone: (+420) 800 100 425
gardena@gardenabrno.cz

Denmark

GARDENA Norden AB
Salgsafdeling Danmark
Box 9003, S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Finland

Habitec Oy
Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France

GARDENA
PARIS NORD 2
69, rue de la Belle Etoile
BP 57080
ROISSY EN FRANCE
95948 ROISSY CDG CEDEX
Tél. (+33) 0826 101 455
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

GARDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Bleazard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne
NE13 6DS
info@gardena.co.uk

Greece

Agrokip
G. Psomadopoulos & Co.
33 A, Ifestou str. –
Industrial Area
194 00 Koropi, Athens
Phone: (+30) 210 66 20 225
service@agrokip.gr
www.agrokip.gr

Hungary

GARDENA
Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncoyo, Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp
Phone: (+81) 33 264 4721

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
Boîte postale 12
L-2010 Luxembourg
Phone: (+352) 40 14 01
info@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

NYLEX New Zealand Limited
Building 2
118 Savill Drive
Mangere, Auckland
Phone: (+64) 9 270 1806
lena.chapman@nylex.com.au

Norway

GARDENA Norden AB
Salgskontor Norge
Karihaugveien 89
1086 Oslo
info@gardena.no

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocha
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Recta da Granja do Marquês
Edif. GARDENA Algueirão
2725-596 Mem Martins
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL
Soseaua Odaii 117-123,
Sector 1,
București, RO 013603
Phone: (+40) 21 352 76 03
madex@ines.ro

Russia / Россия

АО АМИДА ТТЦ
ул. Мосфильмовская 66
117330 Москва
Phone: (+7) 095 956 99 00
amida@col.ru

Singapore

Hy - Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
hyray@singnet.com.sg

Slovak Republic

GARDENA Slovensko, s.r.o.
Bohrova č. 1
85101 Bratislava
Phone: (+421) 263 453 722
info@gardena.sk

Slovenia

Silk d.o.o.
Brodišče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 00
gardena@silk.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
(4 líneas)
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA Norden AB
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

GARDENA (Schweiz) AG
Bitziberg 1
8184 Bachenbülach
Phone: (+41) 1 860 26 66
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA / Dost Diş Ticaret
Mümessillik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No. 1
Kartal - İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Украина

АОЗТ АЛЬЦЕСТ
ул. Гайдара 50
г. Киев 01033
Phone: (+380) 44 220 4335
info@gardena.ua

USA

Melnor Inc.
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604
Phone: (+1) 540 722-9080
service_us@melnor.com

1490-29.960.03/1205
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
<http://www.gardena.com>